

**GERMAN**  
POOL

# 超级旋转空气炸锅

Auto-Spin Halogen Air Fryer

CKY-989D



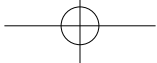
在使用之前请详细阅读「使用说明书」及「保用条款」，并妥为保存。

Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

即时网上登记保用  
Online Warranty Registration



## 使用说明书 USER MANUAL



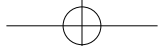
请即进行保用登记！

有关保用条款细则，请看本说明书最后一页。

---

Please register your warranty information now!

For Warranty Terms & Conditions,  
please refer to the last page of this user manual.



# 目录

安全注意事项 4

产品特点 5

产品结构 6

操作说明 7

清洁与保养 10

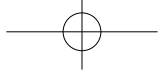
配件 11

常见故障及处理 12

产品线路图 13

技术规格 14

保用条款 27



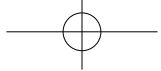
# 安全注意事项

## 重要说明

**警告：**设备运行时，可触及表面的温度可能很高！

本器具不得使用木炭或类似燃料。

1. 光波炉不能使用于户外。
2. 使用时要用原配的玻璃锅，不能用其他煮食器具代替。
3. 使用时必须远离其他灶具，且不要太靠近窗帘、墙壁、橱柜等易燃材料。
4. 将光波炉远离任何热炉和加热烤箱。
5. 请先关闭电源，然后再将插头从插座中拔出。
6. 不要让电源线接触热表面，待设备完全冷却后方可拔出电源。
7. 不得放在儿童能触碰的地方，尤其在使用该产品的时候，不得让儿童走近。
8. 物品损害或故障后不能使用。不要使用非制造商推荐的附件，以防引致火灾、触电受伤。
9. 不得将该设备用于非指定用途。
10. 当光波炉处于关闭状态时，才可从墙壁插座中拔出电源插头。
11. 玻璃锅不可以浸在水中冷却。
12. 光波炉带有易碎的玻璃制品，要小心处理。
13. 如光波炉出现故障，不得自行修理，维修应由专业人士处理。
14. 检查电源电压与产品上标明的电压是否相符。如果电源插座不适用于此设备提供的插头，要安装合适插头后才能使用。
15. 为了防止触电危险，不要把水溅在电源线或插头上。
16. 不要乱拆卸设备。不正确的重组在使用时可能导致触电危险。
17. 在操作过程中切勿用手触摸盖子。
18. 当锅身还未冷却，取出玻璃锅时应使用隔热手套或用布包住锅边。
19. 产品不能在外接定时器或独立的遥控器控制系统的方式下运行。



# 产品特点

## 多功能

德国宝光波多功能煮食锅能够代替十多种电器，包括：烧烤炉、传统烤箱、电饭煲、煮蛋器、电烤箱、多士炉、炖汤煲、面包机、烘干机、消毒器、爆米花机、热狗机等。

## 无油低脂煮食

以光波多功能煮食锅来炸薯条、炸薯饼、炸花生、炸腰果、煎鱼及烹制任何食品时，均无需加入食油，保证吃得健康。另外，德国宝光波多功能煮食锅通过光波穿透力，让食物内的脂肪加速沸腾，逼使油脂加快排出，达到降脂肪的效果。

## 节省省时

光波多功能煮食锅运用热对流、热传导及热穿透三种传热方式，创新加入360°立体旋转功能，令加热平均，提升烹调效果，从而使烹调速度加快。环型光波管与热旋系统互相配合，通过圆形玻璃容器的旋流式传热，达至更佳节能效果。

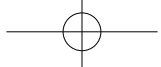
## 清洁无油烟

德国宝光波多功能煮食锅煮食时不会制造油烟或辐射，绝对是入得厨房、出得厅堂的新一代环保电器。

## 清洗方便

光波多功能煮食锅能以光波高速旋转原理解容器内顽固污渍，自此清洁炉具变得毫无难度。





# 操作说明

## 注意事项

- 初次使用时可能会释放一阵轻微的气味，此乃正常现象，使用后气味会逐渐消散。
- 使用前请阅读所有说明，了解清楚认清产品上的使用标签后才使用。
- 需放入玻璃锅才能操作此机。

## 基本操作

### 启动工作：

接通电源，蜂鸣器“哔”一声提示，显示屏的图示着灯，进入省电模式，按任何一键进入待机状态（菜单全亮，数字中间横杠闪亮）。

观看操作视频



### 开始/取消：

在待机状态下，选择好菜单功能后，按一下“开始/取消”键启动炉头电机，进入工作状态；在工作状态下按一次“开始/取消”键，产品停止工作，回到待机状态。

### 功能：

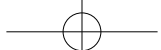
待机状态下，按此键或按“+”“-”键前后选择菜单功能，被选的菜单指示灯会闪亮。

### 旋转：

1. 工作状态下，按一次此键可停止旋转，再按一次则启动旋转。
2. 待机状态下，按一次此键可启动旋转，再按一次则停止旋转。

### 时间/温度：

1. 待机或菜单设置状态下，按一次此键，显示屏上时间数字闪烁，进入时间调节状态，再按一次，温度数字闪烁，进入温度调节状态，可循环操作；
2. 工作状态下，按一次此键，显示屏上时间数字闪烁，进入时间调节状态，再按一次，温度数字闪烁，进入温度调节状态，设定好时间/温度后闪亮5次进入倒计时工作状态。



# 操作说明

## “+” “-” (时间/温度调节键)：

1. 待机状态下：按“+”“-”键可前后选择菜单功能；
2. 时间/温度设置状态下，再按“+”“-”，可自由设定烹饪时间/温度的数值；
3. 调节时间时，每按一下调整1分钟，若按住不放则连续以1分钟调整；
4. 调节温度时，每按一下调整10℃，若按住不放则连续以10℃调整。

## 风速选择：

1. 在工作状态下，扭动风速旋钮，可改变风扇转速，两个档分别为：高速档、低速档。
2. 工作结束或取消工作后风扇继续工作，直到炉心温度低于100℃风扇才会停止，风扇停止时蜂鸣器蜂鸣3声。

## 暂停功能：

在工作过程中揭开炉头，显示屏的数值会停顿（工作时间和温度会自动保存起来），除开关键外，任何按键操作都会处于保护状态，同时电机和光波管也会停止工作，将炉头放下，将会恢复加热工作。

## 操作示意图

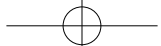


关



开

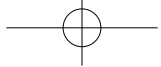




# 操作说明

## 功能键

按键	时间/温度	时间(分钟) 调节范围	温度(℃) 调节范围	说明	旋转 功能	
 快速加热	20分钟/250℃	1~99	50~250	以最高温度运作20分钟	旋转	
 蛋糕	11分钟/190℃			按照不同食物类型的最佳烹调效果，预先设定不同烹调时间及温度搭配(用户亦可依个人喜好调整时间和温度)。		
 肉排	15分钟/220℃					
 蒸鱼	13分钟/250℃					
 薄饼 (披萨)	3分钟/250℃					
 煲仔饭	30分钟/250℃					
 坚果	8分钟/200℃					短时间内高温加热食物，可使食物内软外脆。
 翻脆	5分钟/250℃					
 烘干	6分钟/90℃					
 烤虾	15分钟/250℃					按照不同食物类型的最佳烹调效果，预先设定不同烹调时间及温度搭配(用户亦可依个人喜好调整时间和温度)。
 蔬菜	10分钟/250℃					
 消毒	13分钟/130℃			利用光波管的热力将食物或食具加热，以达到消毒的效果。		



## 清洁与保养

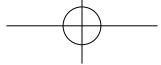
### 注意：

- 清洁煮食锅机件前必须先拨下电源，待机件完全冷却后方可进行。
- 清洗时，请避免碰撞玻璃锅体，以免造成暗伤或导致破裂。

观看操作视频



1. 可用肥皂水清洗玻璃锅和锅盖，清洗完毕后需晾干或擦干方可继续使用。
2. 产品配件亦可清洗，如高低架，转架，取物夹，煎碟等。
3. 不可将机器直接放在水中清洗，只可以用软抹布轻轻拭擦发热线等容易积聚污渍的地方。待全部水渍干了之后才能继续使用。
4. 不可浇水于机身上，避免水渍渗透电器元件造成损坏。
5. 可将玻璃锅直接拆下，以海绵沾少许中性清洁剂，轻轻刷洗锅身。



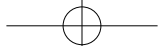
## 配件

### 随机配件

<p>转架</p> 	<p>高架</p> 	<p>取物夹</p> 
<p>适用于烹调较大型的食物，可配合网盘或高架作旋转烹调如：烤鸡、炖汤、煲仔饭。</p>	<p>适用于需靠近发热体的食物，或配合转架进行双层煮食如：串烧、叉烧、猪颈肉、鸡翅。</p>	<p>用以取出器皿或食物，以防烫手。</p>
<p>网盘</p> 	<p>煎碟</p> 	<p>胶塞</p> 
<p>适用于烹调较零碎的食物，并须配合转架使用如：薯条、坚果、咖啡豆。</p>	<p>适用于煎饺子、煎鱼、肠粉及其他食物，并须配合转架使用。</p>	<p>清洗前把胶塞安装在玻璃锅中央，以防漏水。</p>

### 自选配件

<p>厨宝</p> 
<p>适用于焗饭、煲仔饭、烤蛋糕、汤、面等。</p>

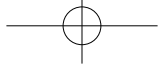


## 常见故障及处理

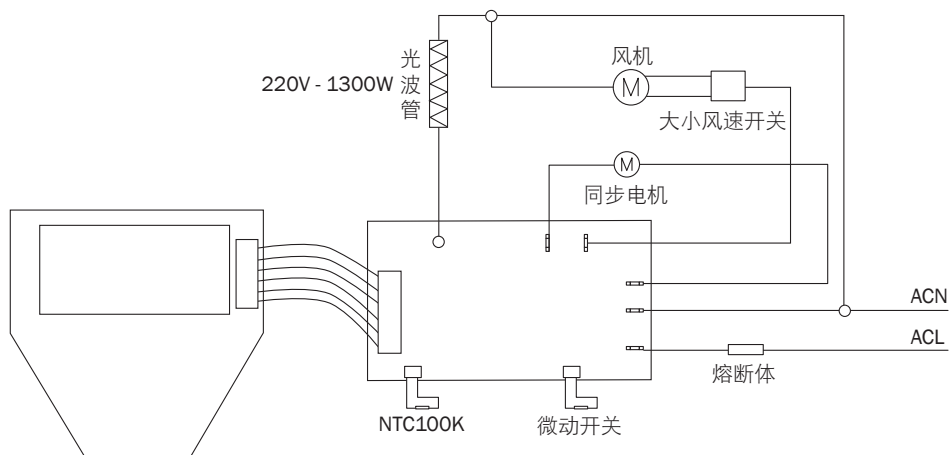
如遇以下一般故障，请按以下指示处理，如仍处理不了或未发现故障原因时，请与本公司维修服务中心联系。

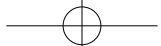
**注意：**为安全着想，再次特别提醒，请勿自行拆卸修理。

故障现象	处理方法
首次使用光波炉时出现冒烟情况。	<ul style="list-style-type: none"><li>于首次使用时，先以最高温250°C空烤5分钟，从而将机件保护油脂完全挥发出来。</li></ul>
光波炉不运作。	<ul style="list-style-type: none"><li>检查插头是否已妥为插入插座和机身。</li><li>确认上盖已完全放下至水平位置。 (注：上盖掀起时，电源会自动关闭。)</li></ul>
光波炉不加热。	<ul style="list-style-type: none"><li>检查是否已调至较高的所需温度。</li></ul>
完成烹调，马达风扇仍然转动。	<ul style="list-style-type: none"><li>此乃为了散热，当温度降至100°C以下，风扇马达便会自动停止。</li></ul>
锅盖或玻璃锅破损。	<ul style="list-style-type: none"><li>于本公司维修服务中心选购更换。</li></ul>



## 产品线路图



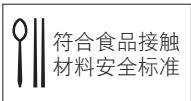


# 技术规格

型 号	CKY-989D
电 压	220 V~
频 率	50 Hz
功 率	1,300 W
温度调节范围	50 - 250 °C
时间控制范围	1 - 99 min
煮食锅尺寸 (连底座)	(H) 360 mm (W) 332 mm (D) 443 mm
玻璃容器尺寸	(H) 168 mm (Ø) 332 mm
容 器 容 量	12 L
净 重	7.7 kg

产品规格及设计如有变更，恕不另行通知。  
中英文版本如有出入，一概以中文版为准。  
本产品使用说明书以 [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) 网上版为最新版本。

授权方: 德国宝（香港）有限公司  
地址: 香港九龙土瓜湾马头角道116号新宝工商中心二期113号室  
执行标准: GB4706.1-2005; GB4706.14-2008  
3C证书编号: 2017010712964245

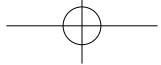


产品材质：

玻璃锅+玻璃盖： 玻璃	高架： 304不锈钢	转架： 304不锈钢	网盘： 304不锈钢	煎碟： 不黏涂层1	取物夹： 304不锈钢	胶塞： 硅胶
----------------	---------------	---------------	---------------	--------------	----------------	-----------

使用条件：

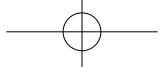
- 1) 直接接触食品
- 2) 拟接触的食品: 所有食品类别
- 3) 最高使用温度及时间: 250°C，99分钟
- 4) 是否重复使用: 是
- 5) 使用方法: 使用前应使用清水进行清洗等



# Content

---

Precautions	16
Product Features	17
Product Structure	18
Operating Instructions	19
Care & Maintenance	22
Accessories	23
Troubleshooting	24
Circuit Diagram	25
Technical Specifications	26
Warranty Terms & Conditions	27



# Precautions

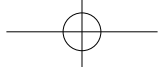
## Important

**WARNING:** The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

DO NOT use this appliance with charcoal or any similar combustible materials.

1. Do not use the appliance outdoors.
2. Use the original supplied glass container. Do not use any other substitute utensil.
3. While it is running, keep the appliance away from other cookware; do not put it close to combustible items such as curtain, wall and kitchen cabinets.
4. Keep the appliance away from any other hot stoves or oven.
5. Turn off the power before removing the plug from the socket.
6. Do not expose the power cord to hot surfaces. Allow the unit to cool down before unplugging the power cord.
7. Do not place the unit within the reach of children. In particular, do not let children approach the appliance when it is running.
8. Do not operate the unit if it is damaged or malfunctions. To avoid fire or electric shock, do not use accessories not recommended by the manufacturer.
9. Do not use the appliance other than its intended purposes.
10. Only unplug the unit when the appliance is switched off.
11. Do not cool down the glass container by immersing it in water.
12. The halogen pot contains fragile glass parts. Handle with care.
13. If the appliance malfunctions, do not carry out any unauthorized repair. The maintenance and repair work should be carried out by a qualified technician.
14. Check if the rated voltage of the appliance matches the local mains voltage. If the socket does not match the plug, install the right plug before using the unit.
15. To avoid electric shock, do not spray water onto the power cord or the plug.
16. Do not attempt to dismantle the unit. Incorrect configuration may result in electric shock risk.
17. Do not touch the lid with bare hands when the appliance is running.
18. To remove the heated glass container, wear oven gloves or wrap its exterior with a thick cloth.
19. Do not operate this product when connected to an external timer or a standalone remote-control system.





# Product Features

---

## Multiple Functions

Due to a wide operating temperature range (50-250°C), German Pool Multi-Purpose Halogen Cooking Pot can function as an electric grill, conventional oven, rice cooker, egg maker, microwave oven, toaster, stewing pot, sterilizer, skillet, bread maker, steamer, popcorn maker, etc.

## Healthy Cooking

When using Multi-Purpose Halogen Cooking Pot, no oil is needed during the preparation and cooking process. Heat waves produced by its halogen heating element can penetrate directly into meat. Through heating animal fat inside meat, Halogen Cooking Pot effectively drives out fats and reduces grease within food. Thus fat content can be minimized.

## Time- & Energy-Efficient

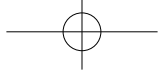
Multi-Purpose Halogen Cooking Pot transfers heat to food by means of convection, conduction and penetration all at once. In addition, the new 360° rotating function helps achieve even heat distribution. As a result, food can be cooked within a much shorter time. Thanks to its circular heating element and the patented internal venting system, the Halogen Pot can deliver heat directly to food from all directions inside the glass container.

## Greaseless Culinary Experience

With German Pool Multi-Purpose Halogen Cooking Pot, there is no more naked flame or greasy smoke in the kitchen. Thanks to the detachable glass container / plastic base design, user can even cook and serve right at the dining table without making a mess.

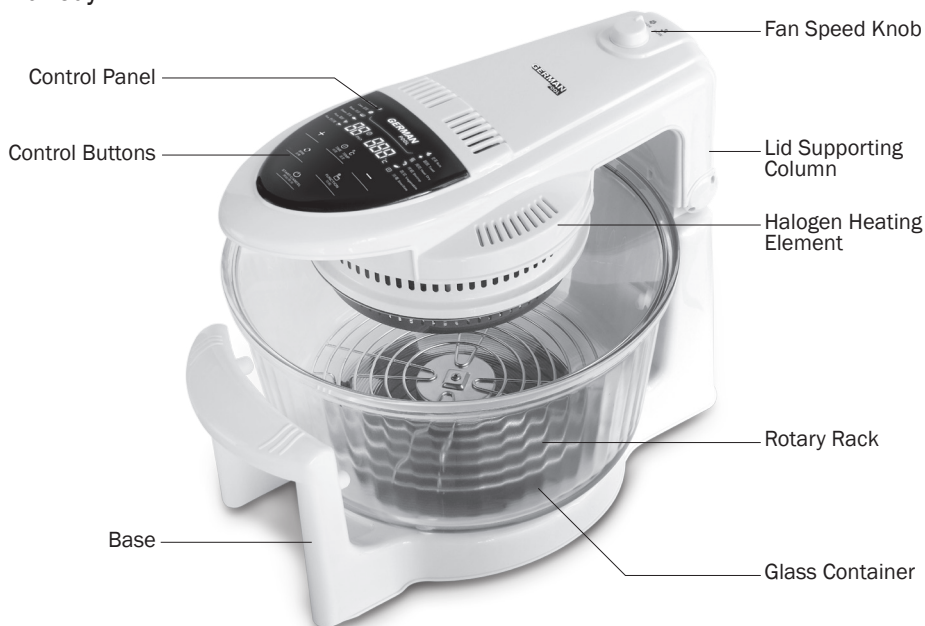
## Simple Cleaning

Thanks to its high speed heat circulation, German Pool Multi-Purpose Halogen Cooking Pot can automatically decompose tough stains and grease within minutes.

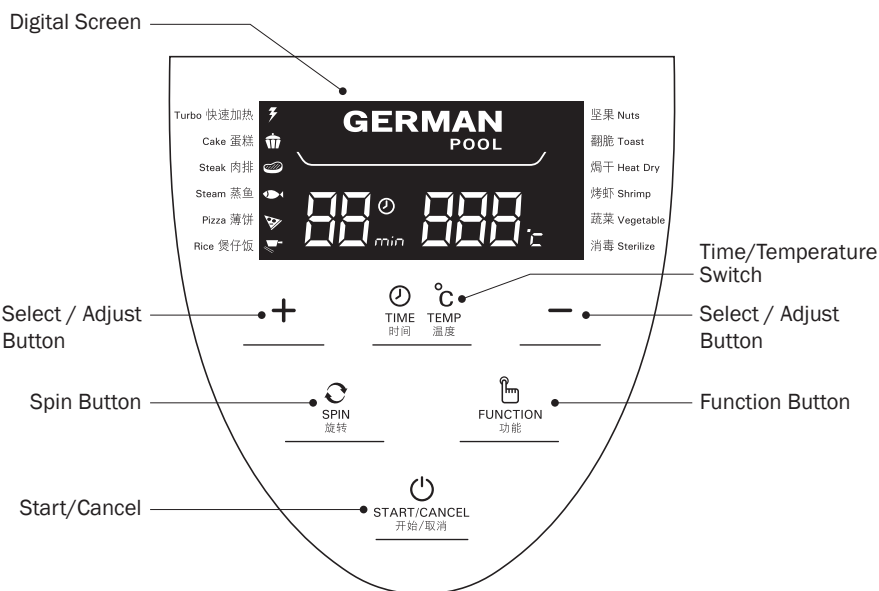


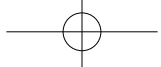
# Product Structure

## Unit Body



## Control Panel





# Operating Instructions

## Attention

- A slight scent of smoke may be detected during its initial application. The release of smell is a normal phenomenon and it will disappear gradually.
- Prior to using the machine, read all the instructions and warning labels on the product.
- The glass container should be properly installed before switching on the appliance.

## Basic Operation

### Start up:

Switch on the appliance, the buzzer emits a “BI” sound and the digital screen lights up. The machine is in power-saving mode. Press any button to enter standby mode (the whole menu lights up and the dash in the middle of panel glows).



### Start/Cancel:

On standby mode, select the desired default menu, press “Start/Cancel” button to start cooking, press “Start/Cancel” button to stop cooking and return to standby mode.

### Function:

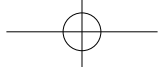
On standby mode, press “Function” or “+” “-” to buttons to select a menu. The indicator of the selected menu will flash.

### Spin:

1. On working mode, press “Spin” button to stop spinning and press it again to resume spinning.
2. On standby mode, press “Spin” button to start spinning and press it again to stop spinning.

### Time/Temperature:

1. On standby mode or menu setting mode, press this button to enter time adjustment interface with its corresponding value flashing. Press this button again to enter temperature adjustment interface with its corresponding value flashing. Time and temperature can be adjusted in turns.
2. On working mode, press this button to enter time adjustment interface with its corresponding value flashing. Press this button again to enter temperature adjustment interface with its corresponding value flashing. After setting the time/temperature, the machine flashes 5 times. Then the machine starts working and the timer starts counting down.



# Operating Instructions

## “+” “-” (Time / Temperature) Buttons:

1. On standby mode: press “+” “-” buttons to select the desired menu.
2. While setting time/temperature, press “+” “-” buttons to adjust cooking time and temperature.
3. While adjusting time, every press will result in 1-minute adjustment and keep pressing for continuous 1-minute adjustment.
4. While adjusting temperature, every press will result in 10 °C adjustment and keep pressing for continuous 10 °C adjustment.

## Fan Speed Selection:

1. On cooking mode, rotate the fan speed knob to change fan speed (high speed and low speed).
2. When cooking is finished or cancelled, the fan will not stop working until the temperature of the heating element is lower than 100 °C. The buzzer will emit 3 beep sounds when the fan stops.

## Pause:

If the lid is lifted while cooking is in progress, the time and temperature reading will freeze and will be automatically saved. All buttons (except the “Start/Cancel” button) will be deactivated. The fan and heating elements will stop working. Close the lid and cooking will resume.

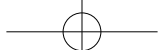
## Operation



OFF















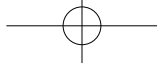
ON



# Operating Instructions

## Functionality

Buttons	Preset time /temp.	Preset time / temp.	Temp (°C) range	Explanations	Spin function
 Turbo	20min/250°C	1~99	50~250	Apply the highest temperature for 20 minutes.	Rotate
 Cake	11min/190°C			To deliver the best cooking result, optimal time and temperature for each cooking mode is preset (Time and temperature can be adjusted according to individual preference).	
 Steak	15min/220°C				
 Steam	13min/250°C				
 Steam	3min/250°C				
 Rice	30min/250°C				
 Nuts	8min/200°C			Heat ingredients at high temperature within a short time to deliver a crispy outer layer.	
 Toast	5min/250°C				
 Heat Dry	6min/90°C			Heat ingredients at low heat.	
 Shrimp	15min/250°C			To deliver the best cooking result, optimal time and temperature for each cooking mode is preset (Time and temperature can be adjusted according to individual preference).	
 Vegetable	10min/250°C				
 Sterilize	13min/130°C			Utilize the heat from the heating element to sterilize food.	



## Care & Maintenance

---

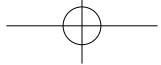
**Note:**

- Unplug power cord and cool down cooking pot before cleaning or washing.
- While cleaning the cooking pot, avoid any form of tapping, knocking or striking against the glass container lest cracks or breakage may result.

Watch the video clip


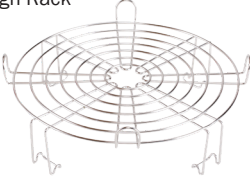






1. The glass container and the lid can be cleaned by soap water. Dry the unit thoroughly after cleaning.
2. Product accessories, such as high and low racks, rotary rack, plate lifter and frying pan are allowed to be washed clean.
3. Do not immerse the whole unit in water. Instead, gently wipe stains with a soft cloth. Thoroughly dry the unit for the next application.
4. Do not spray water on the appliance lest water seeps into the appliance and damage its components.
5. Remove the glass container and use a sponge soaked with mild detergent to wipe it clean.



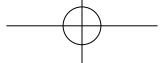
# Accessories

## Supplied Accessories

<p>Rotary Rack</p> 	<p>High Rack</p> 	<p>Plate Lifter</p> 
<p>Designed for large food items, e.g. chicken.</p>	<p>Allow food to be placed near heat source; can be used simultaneously with rotary rack for dual level cooking, e.g. skewers, BBQ pork, pork neck, chicken wings.</p>	<p>To carry food or plate in and out of the cooking pot.</p>
<p>Grid Pan</p> 	<p>Frying Pan</p> 	<p>Rubber hole plug</p> 
<p>To be used with rotary rack, suitable for cooking small food items.e.g. chips, nuts and coffee beans.</p>	<p>To be used with rotary rack, suitable for cooking gyoza dumplings, fish, rice roll etc.</p>	<p>Insert this plug at the centre of the pot before cleaning in order to avoid water leakage.</p>

## Optional Accessory

<p>Casserole Pot With Cover</p> 
<p>Suitable for rice, claypot rice, cakes, noodles, soup and etc.</p>



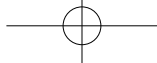
# Troubleshooting

If the following problems are encountered, follow the instructions below. If the problem persists, please contact our Customer Services and Repair Centre.

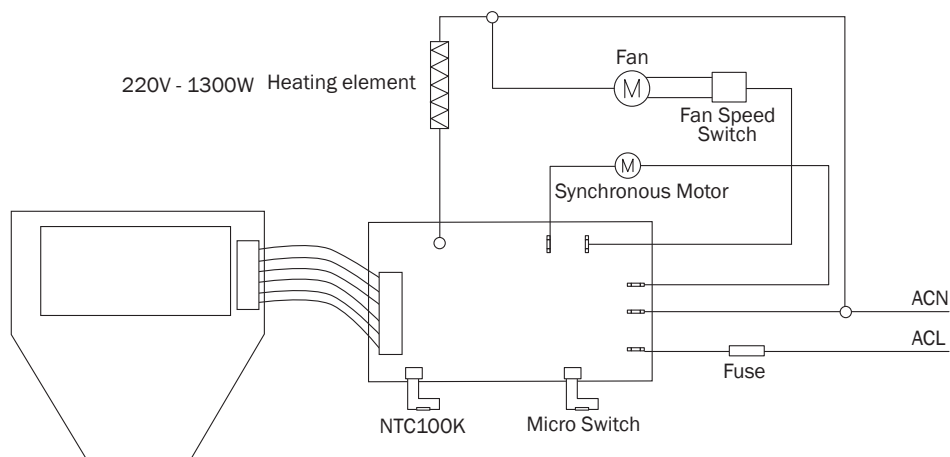
**Note:** For safety purpose, any unauthorised attempt to dismantle the product is prohibited.

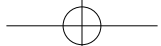
Phenomenon	Solution
Release of smoke during its first operation.	<ul style="list-style-type: none"><li>Heat the empty glass container at the highest temperature 250 °C for 5 minutes. This will evaporate the protective grease coating.</li></ul>
Failure to operate the appliance.	<ul style="list-style-type: none"><li>Check whether the power cord is properly plugged into both the socket and the main body. Check whether the lid is closed. (Note: When the lid is not completely closed, the appliance will not function.)</li></ul>
Cooking pot does not heat up.	<ul style="list-style-type: none"><li>Check whether the appliance is set to operate at a high enough temperature.</li></ul>
Motor fan continues to operate after cooking.	<ul style="list-style-type: none"><li>To cool down the appliance, the fan will keep operating until the temperature falls below 100 °C.</li></ul>
The lid or glass container is cracked.	<ul style="list-style-type: none"><li>Order replacement at German Pool's Customer Services and Repair Centre.</li></ul>





# Circuit Diagram





# Technical Specifications

Model	CKY-989D
Voltage	220 V~
Frequency	50 Hz
Power	1,300 W
Thermostat	50 - 250 °C
Timer	1 - 99 min
Cooking Pot Dimension (With Base Stand)	(H) 360 mm (W) 332 mm (D) 443 mm
Container Dimensions	(H) 168 mm (Ø) 332 mm
Capacity	12 L
Net Weight	7.7 kg

Specifications are subject to change without prior notice.

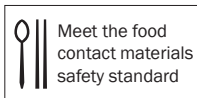
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.  
Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

**Franchiser:** German Pool (Hong Kong) Limited

**Address:** Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

**Standard:** GB4706.1-2005; GB4706.14-2008

**3C Certificate No. :** 2017010712964245



## Product Material:

Glass Pot + Glass Cover: Glass	High Rack: 304 Stainless Steel	Rotary Rack: 304 Stainless Steel	Grid Pan: 304 Stainless Steel	Frying Pan: Non-stick Coating <sup>1</sup>	Plate Lifter: 304 Stainless Steel	Rubber Hole Plug: Silicone
--------------------------------------	---	---	--	--	--	-------------------------------

## Using Conditions:

- 1) Direct contact with food
- 2) Food might be contacted: all kinds of food
- 3) Maximum operation temperature and time: 250°C, 99mins
- 4) Reusable: yes
- 5) User guide: clean the device with water before use

## 保用条款

此保用提供德国宝产品之机件在正常使用下一年保用  
(自购买日起计算)。

\* 贵户须在购机十天内, 以下列其中一种方式向本公司  
登记资料, 保用手续方正式生效:

1) 填妥本公司网页内之  
保用登记表格  
[www.germanpool.com.cn](http://www.germanpool.com.cn)

2) 填妥保用登记卡,  
邮寄至本公司。



## Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full  
warranty provided by German Pool (effective from the date of  
purchase).

\* This warranty is not valid until customer registration information  
is received by our Service Centre within 10 days of purchase  
via one of the following means:

1) Visit our website and register  
online:  
[www.germanpool.com/  
warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

2) Complete all the fields on the  
attached Warranty Card and  
mail it back to our Customer  
Service Centre.



另请填写以下表格并与正本发票一并保存, 以便维修时核对资料。用户提供之所有资料必须正确无误, 否则免费保用将会无效。  
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be  
invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型号 Model No.: **CKY-989D**

机身号码 Serial No.: \_\_\_\_\_ 发票号码 Invoice No.: \_\_\_\_\_

购买商号 Purchased From: \_\_\_\_\_ 购买日期 Purchase Date: \_\_\_\_\_

1. 未能出示购买发票正本者, 将不获免费维修服务。
2. 用户应依照说明书的指示操作。本保用并不包括:
  - 上门安装、检验、维修或更换零件之人工以及一切运输费用;
  - 因天然与人为意外造成的损坏 (包括运输及其他);
  - 电源接合不当、不依说明书而错误或疏忽使用本机所引致之损坏。
3. 于下列情况下, 用户之保用资格将被取消:
  - 购买发票有任何非认可之删改;
  - 产品被用作商业或工业用途;
  - 产品经非认可之技术人员改装或加装任何配件;
  - 机身编号被擅自涂改、破坏或删除。
4. 总代理有权选择维修或更换配件或其损坏部份。
5. 产品一经被转让, 其保用即被视作无效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
  - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
  - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
  - the product is used for any commercial or industrial purposes;
  - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

### 客户服务中心

全国服务热线:

**+86 400 830 3838**

传真: 0086-757-22196809

电邮: [repairs@germanpool.com.cn](mailto:repairs@germanpool.com.cn)

地址: 广东省佛山市顺德区大良五沙工业区新翔路8号

Address: 8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park, Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong

### Customer Service Centre

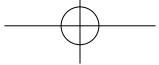
China Customer Service Hotline:

**+86 400 830 3838**

Fax : 0086-757-22196809

Email : [repairs@germanpool.com.cn](mailto:repairs@germanpool.com.cn)

此保用只适用于中国 | This warranty is valid only in China



# GERMAN POOL

授权方：德国宝（香港）有限公司  
制造商：佛山市顺德区力进贸易有限公司



香港 (S MARK)  
安全認證



中國標榜/家電行業  
十大影響力品牌

CEO

CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工業獎



2007  
最具素質  
創建品牌企業獎

商

香港中小企業  
最佳拍檔大獎



HONG KONG  
CONSUMER CHOICE  
AWARD



香港 (O標)  
優質服務證書



香港名牌十年成就獎  
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR  
ACHIEVEMENT AWARD

版权所有。未获德国宝授权，不得翻印、复制或使用本说明书作任何商业用途，违者必究。  
© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)

HPX-CKY989D-M-25(5)\_CN